

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 80

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbot. — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung der Verordnung über die Anlage ausländischer Gelder.  
BRB über die Allgemeinverbindlicherklärung von Aenderungen der Vereinbarung über die ausländischen Gelder (mit Anhang).  
ACF modifiant l'ordonnance concernant le placement de fonds étrangers.  
ACF conférant force obligatoire générale à des modifications de la convention sur les fonds étrangers (avec annexe).  
Verordnung über die Anlage ausländischer Gelder, mit Liste der zulässigen Anlagen (Mutationen). — Ordonnance concernant le placement de fonds étrangers, avec liste des placements permis (mutations).

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

28. März 1966.

Heinrich Bräm AG, Transporte, Traxbetrieb, An- und Verkauf von Kies und Sand, in Otelfingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Dezember 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Autotransporten aller Art, von Traxarbeiten und den An- und Verkauf von Kies und Sand. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt: a) von Heinrich Bräm-Schmid, von und in Otelfingen, diverse Werkzeuge gemäss Verzeichnis vom 10. Februar 1966 sowie vier Lastwagen, einen Kompressor, einen Schneepflug, eine Brennstoffpumpe und eine Oel-tankanlage zum Preise von Fr. 130 000 b) von Hans Heinrich Bräm, von und in Otelfingen, einen Trax Payloader zum Preise von Fr. 50 000. Der Gesamtpreis von Fr. 180 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Heinrich Bräm-Schmid, von und in Otelfingen, als Präsident, sowie Hans Heinrich Bräm, von und in Otelfingen, und Anna Bräm-Schmid, von und in Otelfingen, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: bei Heinrich Bräm-Schmid.

28. März 1966.

Interacor Holding AG (Interacor Holding S.A.) (Interacor Holding Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung finanzieller Beteiligungen in der Art einer Holdinggesellschaft an Handels-, Finanz-, Industrie- und Immobilienunternehmen sowie Unternehmen, die sich mit Mobilien befassen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 2000 Inhaberkaiten zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Friedrich Wyss, von Hesi-gkofen und Zürich, in Rüschlikon. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 5 in Zürich 1 (c/o Dr. Heinz Friedrich Wyss).

28. März 1966.

Cigarettes Sorbonne S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Zigaretten, insbesondere der Marke «Sorbonne». Die Gesellschaft kann ferner Zigarettenmarken mit sämtlichen Know-how und Goodwill erwerben, insbesondere die Marke «Sorbonne». Sie kann sich auch an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch

eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Ehrbar, von Zürich, Zollikon und Urnäsch, in Zollikon, als Präsident, und Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich, Zollikon und Urnäsch, in Zollikon, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 79, Zürich 6.

28. März 1966.

Arzi-Bank AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1964, Seite 1329). Durchführung von Bankgeschäften aller Art, vornehmlich in der Schweiz usw. Die Generalversammlung vom 16. März 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

28. März 1966.

Reiseplan AG (Voyageplan SA), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1965, Seite 2451), Krediterteilung für Reisen jeglicher Art usw. Die Generalversammlung vom 22. März 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 300 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

28. März 1966. Nutzholz, Brennmaterial.

R. O. Stäubli A.-G. in Liq., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1954, Seite 2874), Handel mit Nutzholz und Fabrikation von und Handel mit Brennmaterialien usw. Diese Firma wird in sinngemässer Anwendung von Art. 89, Abs. III HRV von Amtes wegen gelöscht.

28. März 1966.

Brückenwaaggenossenschaft Kloten, in Kloten (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1944, Seite 2725). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. Februar 1961 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

28. März 1966.

Ema Export Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2973), mit Hauptsitz unter der Firma «Ema Export Aktiengesellschaft» in Vaduz, Tätigkeit von Fabrikations- und Handelsgeschäften aller Art usw. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

28. März 1966. Immobilien.

Baum AG., in Opfikon (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1962, Seite 3330), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken sowie Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 22. Dezember 1965 hat sich diese Gesellschaft per 31. Dezember 1965 aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

28. März 1966.

Ascot-Finanz AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1966, Seite 31), Durchführung von Kreditgeschäften jeder Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1965 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

28. März 1966.

Schweisswerk Bülach A.G., in Bülach (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1965, Seite 3133). Die Unterschrift von Dr. Peter Luggen ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Hiltbrand, nun in Bülach; er bleibt technischer Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden René Brugg, von Gadmen (Bern), in Neerach (Zürich).

28. März 1966. Graphische Gebrauchsartikel.

Quadro AG, in Meilen (SHAB. Nr. 46 vom 27. Februar 1964, Seite 622), Fabrikation von und Handel mit Gebrauchsartikeln des graphischen Gewerbes usw. Arnold Heusser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

28. März 1966.

Consol Investment and Finance Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1965, Seite 3928), Vermögensanlagen und Finanzgeschäfte im In- und Ausland usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Peter Luggen, von Baden, in Dübendorf.

28. März 1966. Gold- und Silberwaren.

A. Wiskemann-Knecht, Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1956, Seite 1426), Handel mit Gold, Silber und versilberten Waren usw. Dr. Conrad Staehelin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Walter Gottfried Hug sind erloschen. Marguerite Wiskemann geb. Wüscher ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; sie führt weiter Einzelunterschrift. Hans Otto Wolf hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

28. März 1966.

Handelskredit-Bank AG (Banque de Crédit Commercial SA) (Commercial Credit Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1965, Seite 3677). Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden. Hans Jakob Lüscher, von Basel, in Binningen (Basel-Landschaft).

28. März 1966. Bankgeschäfte.  
**Adler & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1965, Seite 2414). Tätigkeit aller Arten von Bankgeschäften usw. Dr. Adolf Preisig ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift gewählt worden Arnold Hunn, von Egliswil (Aargau), in Zürich. Alle zeichnungsberechtigten Personen zeichnen zu zweien.

28. März 1966.  
**BP Benzin & Petroleum AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1966, Seite 199). Die Unterschrift von Edward Charles Harris ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Wolf Reuter Crona, von und in Zollikon.

28. März 1966. Reisegepäck.  
**Regatex AG.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1142). Herstellung und Vertrieb von Reisegepäck aus Textilien und Leder usw. Neues Geschäftsdomizil: Gutstrasse 161 in Zürich 9 (bei Hans Laager).

28. März 1966.  
**UTO Wohnbau AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1965, Seite 2416). Erstellung, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobilien usw. Die Prokura von Arnold Leemann ist erloschen.

28. März 1966.  
**Hochhaus zur Palme A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1965, Seite 2439). Erwerb von Liegenschaften usw. Der Prokurist Dr. Heinrich Bolliger wohnt nun in Rüschiikon.

28. März 1966. Liegenschaften.  
**Feldhof A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1965, Seite 2317). Erwerb von Liegenschaften usw. Der Geschäftsführer Dr. Heinrich Bolliger wohnt nun in Rüschiikon.

28. März 1966.  
**Editions Chappell S. à r. l.** (Verlag Chappell GmbH), in Volketswil (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1965, Seite 4026). Veröffentlichung und Vertrieb musikalischer Werke usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Matthew Edwin Ricketts, britischer Staatsangehöriger, in London.

28. März 1966.  
**Agesa A.-G., Aktiengesellschaft für Sachwertanlagen und Immobiliengeschäfte, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragenen Aktiengesellschaft «Agesa A.-G., Aktiengesellschaft für Sachwertanlagen und Immobiliengeschäfte», mit Sitz in Stansstad (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 372). Zweck der Gesellschaft sind An- und Verkauf von Sachwertanlagen jeglicher Art, von Grundstücken und Immobilien, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erstellung von Immobilien auf eigene oder fremde Rechnung. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Miloslav Matousek, von Zofingen, in Luzern, Präsident des Verwaltungsrates; Dr. Max Briner, von Fehraltorf, in Rüschiikon, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, sowie Louis Scagliola, von Luzern, in Stansstad, Vizepräsident des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 16 in Zürich 2 (bei Dr. Max Briner).

28. März 1966. Asphalt- und Teerprodukte.  
**Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1966, Seite 288). Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. Die Generalversammlung vom 25. März 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1.000.000 auf Fr. 1.300.000 erhöht worden; es ist zerlegt in 1300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Johannes Domenig und Hans Egger; sie sind zugleich zu Direktoren ernannt worden und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Walter Kauer ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

28. März 1966. Lebensmittel usw.  
**Pronal AG.**, in Bern, Herstellung und Vertrieb von natürlichen Getränken und Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1962, Seite 3558). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. März 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun: Handel mit Lebensmitteln aller Art sowie Herstellung und Vertrieb von Getränken und Lebensmitteln. Sie kann die dazu erforderlichen Anlagen und Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Hans Hänni wohnt nun in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

28. März 1966.  
**Rieser A.G. Bauunternehmung in Bern**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1965, Seite 4099). Die Prokura von Edoardo Bernasconi ist erloschen.

28. März 1966.  
**Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern** (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1966, Seite 326), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Direktor Louis Dubois ist erloschen.

28. März 1966.  
**Ator AG für Unternehmensberatung**, in Bern (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1966, Seite 439). Die Unterschrift von Direktor Louis Dubois ist erloschen.

28. März 1966. Hüte, Mützen usw.  
**A. Stauffer A.G.**, in Bern, Hutmanufaktur en gros, Detailverkauf von Hüten, Mützen und Herrenmodeartikeln usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1962, Seite 1746). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Januar 1965 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden rückwirkend auf 31. Januar 1965 von der Einzelfirma «Fein-Kaller & Co., Inhaber Roger Fein», mit Sitz in Zürich, übernommen.

##### Bureau Biel

28. März 1966.  
**Hotel Seeland A.G.**, in Biel, Verwaltung des Hotel Seeland durch Verpachtung oder Betrieb auf eigene Rechnung (SHAB. Nr. 3 vom 8. Januar 1964, Seite 29). Armin Flückiger jun., Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

28 mars 1966. Tea-room.

**Krieg Frères**, à Bienne, exploitation du Tea-Room «Ascots», société en nom collectif (FOSC. du 16 août 1965, N° 189, page 2546). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1966. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jean Krieg, à Bienne, ci-après inscrit.

28 mars 1966. Tea-room.  
**Jean Krieg**, à Bienne. Le chef de la maison est Jean Krieg, de Konolfingen, à Bienne. La maison reprend dès le 1<sup>er</sup> janvier 1966 l'actif et le passif de la société en nom collectif «Krieg Frères», à Bienne, radiée. Exploitation du Tea-Room «Ascots». Route d'Orpund 15.

##### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

28. März 1966.  
**Milchverwertungsgenossenschaft Nesselthal**, in Nesselthal, Gemeinde Gadmern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Verbesserung der ökonomischen Lage der Mitglieder bezweckt durch: die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch in eigener Regie oder durch einen Milchkauf; die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität und Einführung rationeller Betriebs- und Verwertungsmethoden. Die Statuten datieren vom 20. Dezember 1965. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Oberhasler», in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen auch durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien. Es sind dies: Hans von Weissenfluh, Präsident; Hans Huber, Vizepräsident; Hans Moor-Streich, Sekretär; Walter Jaggi, von Gadmern, Kassier, alle in Nesselthal, Gemeinde Gadmern. Geschäftslokal: beim Präsidenten.

28. März 1966. Spenglerei usw.  
**Walter Huggler-Haas**, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Walter Huggler-Haas, von Schattenhalb, in Meiringen. Spenglerei, sanitäre Anlagen, Heizungen. «Sand».

##### Bureau Wangen a. d. A.

25. März 1966.  
**Käserereigenossenschaft Röthenbach**, in Röthenbach bei Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1962, Seite 787). Der Präsident Ernst Straub ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Fritz Staub-Moser, von Ochlenberg, in Röthenbach b. Herzogenbuchsee. Er zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär.

#### Freiburg - Fribourg - Fribourg

##### Bureau de Fribourg

28 mars 1966. Produits de consommation.  
**Dynimpex S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 17 novembre 1964, N° 268, page 3455), achat et vente de tous produits de consommation, etc. Suivant procès-verbal authentique du 25 mars 1966, la société a modifié ses statuts sur le point suivant et sur d'autres non soumis à publication. Les actions nominatives ont été converties en actions au porteur. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 entièrement libéré.

28 mars 1966.  
**Intérieur rustique S. à r.l. (Intérieur rustique G.m.b.H.) (Intérieur rustique Ltd. liability Co.)**, à Marly-le-Grand. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1966, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'importation et l'exportation de meubles rustiques de tout genre. La société peut aussi développer des méthodes de fabrication et des marques déposées en rapport avec le but social, assumer des participations à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger et acquérir, gérer et aliéner des propriétés foncières dans le cadre de son but social. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: André Bartucz, de nationalité hongroise, à Marly-le-Grand, pour une part de fr. 19 000 et Piroška Schmidt, de nationalité hongroise, à Marly-le-Grand, pour une part de fr. 1000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé André Bartucz a été désigné comme gérant avec signature individuelle. Locaux: c/o André Bartucz, le Confin 198.

28 mars 1966. Constructions, etc.  
**Schwenk A.G. (Schwenk S.A.)**, succursale de Fribourg. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Schwenk S.A.», à Berne, entreprise de constructions et de génie civil, participation à de telles entreprises, commerce d'immeubles, de machines et de matériaux de construction, inscrite sur le registre du commerce le 20 novembre 1962 (dernière publication FOSC. du 24 février 1966, page 623), a, suivant décision de son conseil d'administration du 20 décembre 1965, créé une succursale à Fribourg. La succursale est engagée par la signature individuelle de Hanspeter Schwenk, de et à Berne, président du conseil d'administration, et de Klara Schwenk-Schneider, de et à Berne, membre du conseil. Bureaux de la succursale: Bd. de Pérolles 5, dans ses propres locaux.

28 mars 1966. Transports.  
**Robert Riedo**, à Fribourg, entreprise de transports (FOSC. du 21 août 1940, N° 195, page 1524). La raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Dorneck

15. März 1966.  
**Fleckviehzuchtgenossenschaft Hochwald**, in Hochwald, (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1950 Seite 1208). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. April 1965 wurden die Statuten geändert. Der Nominalbetrag der Anteilsscheine von bisher Fr. 20 wurde auf Fr. 300 erhöht. Kurt Vöggtli, Vizepräsident, und Ernst Nebel, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Rudolf Vöggtli, geb. 1934, als Vizepräsident, und Werner Vöggtli, geb. 1936, als Kassier, beide von und in Hochwald. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

25. März 1966.  
**Garage W. Frutig-Uebersax**, in Grenchen, Autoreparaturwerkstätte und Autohandel (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1963, Seite 2908). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

25. März 1966.  
**Wandfluh-Garage A.G.**, in Grenchen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, den An- und Verkauf von neuen und gebrauchten Autos sowie von Autobohren, den Detailverkauf von Benzin und Öl sowie die Vermietung von Autoböhen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 90.000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Einrichtungen, Maschinen, Mobiliar, Werkzeuge und Waren gemäss Inventar vom 21. März 1966 zum Preise von Fr. 109.915. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hansruedi Grädel, von Huttwil, in Solothurn, Präsident; Paul Hofer, von Walkringen, in Solothurn, und Kurt Gnehm, von Bärenswil, in Solothurn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Solothurnstrasse 123.

*Bureau Kriegstetten*

24. März 1966. Inseratenakquisition.  
**Regra, Charles** Mayenzett, in Zuchwil, Inseratenakquisition (SHAB. Nummer 259 vom 6. November 1965, Seite 3350). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

*Bureau Stadt Solothurn*

28. März 1966.  
**Auto-Vertretung A.G. (Agence pour Automobiles S.A.)**, in Solothurn. Handel und Vertretung mit Automobilen und Automobilbestandteilen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1965, Seite 1996). Das Geschäftslokal befindet sich an der Baselstrasse 30.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

25. März 1966. Flach- und Schriftenmalerei.  
**René Milliet**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Milliet-Gebler, von und in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Eric Milliet, von und in Basel. Flach- und Schriftenmalerei; Ausführung von Tapeziererarbeiten. Felsplatzstrasse 31.

25. März 1966. Liegenschaften usw.  
**Reschif A.G.**, in Basel. Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1957, Seite 2235). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Paul Doppler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Roth-Althaus, von Grindelwald, in Basel, Präsident, und Peter Kellerhals, von Basel und Niederbipp, in Bottmingen. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Hirzbodenweg 116 (bei Werner Roth).

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

23. März 1966.  
**Meier und Jäggi A.G., Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Reinach** (Basel-Landschaft). Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Meier und Jäggi A.G., Bauunternehmung», mit Sitz in Breitenbach, welche die Weiterführung der von der Einzelfirma «E. Meier», in Bärschwil betriebenen Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, sowie die Ausführung aller damit zusammenhängenden Arbeiten, insbesondere die Ausführung von Transporten, sowie den Handel mit Baumaterialien und Immobilien bezweckt und am 18. Dezember 1961 im Handelsregister des Amtsbezirks Thierstein eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nummer 304 vom 28. Dezember 1961, Seite 3764), durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1964 in Reinach (Basel-Landschaft) eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift Paul Meier, von Bärschwil, Präsident des Verwaltungsrates, und Romeo Jäggi, von Rechterswil, Aktuar des Verwaltungsrates, beide in Breitenbach. Geschäftsdomizil: Klusweg 55 (eigenes Bureau).

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

24. März 1966.  
**Wohnbaugenossenschaft Obersee Jona**, in Jona. Unter diesem Namen besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt, Wohnhäuser für Arbeiter und Angestellte zu schaffen und zu unterhalten. Die Wohnungen sollen nicht zuletzt Familien mit Kindern dienen. Die Statuten datieren vom 25. Februar 1966. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind: Robert Haizmann, von Stein (Aargau), in Jona, Präsident; Willi Marti, von Langenthal, in Jona, Vizepräsident; Meta Denier-Leutenegger, von Wolfenschiessen (Nidwalden), in Rapperswil (St. Gallen), Kassierin; Theodor Müller, von Oesterreich, in Rapperswil (St. Gallen), Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar. Geschäftsdomizil: im Rain 4, bei Robert Haizmann.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

24. März 1966.  
**Transglas AG (Transglas SA)**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Februar 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Errichtung von Glasfabriken im In- und Ausland, die Vergebung von Lizenzen bzw. der Verkauf von Schutzrechten und Verfahrenstechniken auf dem Gebiete der Glasherstellung und der Einbautechnik bei Bauglas sowie die Beteiligung an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern, pachten oder verpachten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Februar 1966 übernimmt die Gesellschaft von Siegfried Harcuba, in Konstanz. Patente und Lizenzrechte, deren Auswertung und Lizenzabgaben der «Transglas AG» überlassen wird, zum Preise von Fr. 75.000. Dafür erhält der Sacheinleger 75 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000; die übrigen 75 Aktien zu Fr. 1000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Niels Reuter, deutscher Staatsangehöriger, in Dortmund (Deutschland), als Präsident; Dr. Hans A. Tarnutzer, von Schiers, in Chur, als Vizepräsident, und Werner

Müller, von Williberg, in Brugg. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen zeichnen zu zweien. Domizil: c/o Dr. Hans A. Tarnutzer, Masanstrasse 19.

28 marzo 1966.

**Casificio Sociale Sant'Antonio**, in Sant'Antonio, comune di Poschiavo, società cooperativa (FUSC. del 3 agosto 1964, N° 177, pagina 2378). Arnoldo Bondolfi, presidente, Placido Rossi, attuario, e Giuseppe Manfredotti, cassiere, non fanno più parte del comitato; la loro firma è estinta. Quale nuovi membri del comitato sono eletti: Claudio Godenzi, in Sant'Antonio, comune di Poschiavo, quale presidente; Primo Giuliani, in Le Prese, comune di Poschiavo, quale attuario; Donato Isepponi, in Annunziata, comune di Poschiavo, quale cassiere, tutti da Poschiavo. Per la società firmano il presidente collettivamente a due con l'attuario o il cassiere.

28. März 1966.

**Immobilien-Gesellschaft Suot Crappun S.A.**, in Zuoz. Errichtung und Bewirtschaftung eines Wohngebäudes (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1966, Seite 665). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. März 1966 wurden die Statuten revidiert. Die Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

**Aargau - Argovie - Argovia**

Berichtigung.

**Rusconi AG.**, in Wohlen. Herstellung und Vertrieb von Artikeln für Inneneinrichtungen jeder Art und verwandten Artikeln, insbesondere Herstellung und Vertrieb von Garderobeeinrichtungen in Leichtmetallkonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1966, Seite 1050). Geschäftsadresse: Aeschstrasse 15.

25. März 1966.

**Darlehenskasse Wegenstetten**, in Wegenstetten. Genossenschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1966, Seite 3). Edwin Wendelspiess, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Konrad Schreiber, von und in Wegenstetten. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

25. März 1966.

**Devo Aarau «A» Immobilien A.G.**, in Aarau. Ankauf, Verkauf, Erstellung, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken in Aarau und Umgebung (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1957, Seite 1317). Der Präsident Jakob Rohr und der Sekretär Dr. Max Gubler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. René Bucher, von Niederweningen, in Aargau. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Karl Grossenbacher, von Zürich, in Olten, und Paolo Rezzonico, von Lugano, in Suhr. Neues Domizil: bei der Schweizerischen Volksbank, Kasinostrasse 37.

25. März 1966.

**Devo Brugg «F» Immobilien A.G.**, in Brugg. Ankauf, Verkauf, Erstellung, Umbau und Verwaltung von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken in Brugg und Umgebung, ferner Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2657). Das Mitglied Dr. Max Gubler ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Als einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. René Bucher, nun in Aargau wohnhaft. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Karl Grossenbacher, von Zürich, in Olten, und Paolo Rezzonico, von Lugano, in Suhr.

25. März 1966.

**Wulf Belart AG Bijouterie- und Kettenfabrikation**, in Brugg. Herstellung von Juwelen, Verarbeitung von Gold und Silber sowie Verkauf dieser und verwandter Artikel (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2737). Einzelprokura wurde erteilt an Erwin Stark, von Umiken, in Brugg.

25. März 1966.

**Nordostschweizerische Kraftwerke (Forces motrices du nord-est de la Suisse)**, in Baden. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 21. September 1965, Seite 2945). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Dr. Heinrich Albers, von Meilen (Zürich), in Zürich, und Raymond Vèya, von Rebèvelier (Bern), in Obersiggenthal-Nussbaumen.

25. März 1966.

**Darlehenskasse Würenlos**, in Würenlos. Genossenschaft (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1964, Seite 3519). Arthur Ernst-Bernhard, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Gerhard Güller-Frei, von und in Würenlos. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

**Tessin - Tessin - Ticino**

*Ufficio di Bellinzona*

17 marzo 1966. Carrelli elevatori.

**Car-el S.A.**, in Bellinzona, acquisto, vendita, trasformazione e rappresentanza di carrelli elevatori, ecc. (FUSC. del 27 febbraio 1963, N° 48, pagina 597). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 marzo 1966, la società ha deciso di aumentare il capitale da fr. 50.000 a fr. 120.000 mediante emissione di 70 nuove azioni da fr. 1000 cadauna, al portatore, interamente liberate. Il capitale sociale è ora di fr. 120.000, diviso in 120 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

28 marzo 1966. Immobili, ecc.

**S.A. Patrizia C.**, in Bellinzona, compera-vendita immobili, ecc. (FUSC. del 28 dicembre 1964, N° 301, pagina 3874). Gérald Walter non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Viene nominato un consiglio di amministrazione composto di 3 membri che sono: Dr. Elio Borradori di Mario, da Gordola, in Lugano, presidente; Guido Romano fu Angelo, da Mendisio, in Pura, vice-presidente; Gérald Walter fu Enrico, da Rougemont, in Paradiso, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con quella del vice-presidente.

*Ufficio di Locarno*

15 febbraio 1966. Benzina, chiosco.

**Domenighetti & Vanolli**, in Piazzogna. Franco Domenighetti di Giovanni, da Indemini, in Piazzogna, e Armando Vanolli fu Giovanni, da Indemini, in Piazzogna, hanno costituito, in data 1° febbraio 1965, una so-

cietà in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Vincola la società la firma collettiva degli associati. Distribuzione di benzina, chiosco per sigarette, cioccolata e generi alimentari.

25 marzo 1966. Immobili.

Rohner Enrico, in Losone. Il titolare è Enrico Rohner, da Rebstein (San Gallo), a Losone. Mediazioni di compravendite immobiliari. Casa Marianne, Frazione San Giorgio.

#### Ufficio di Lugano

25 marzo 1966. Articoli industria alberghiera, ecc.

«Howeg», Cooperativa d'acquisto per l'industria alberghiera ed esercentessa svizzera, succursale di Lugano («Howeg», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe, Filiale Lugano, succursale di Lugano, acquisto in comune di articoli per l'industria alberghiera, ecc. (FUSC. dell'8 aprile 1964, N° 79, pagina 1091), società cooperativa con sede principale a Grenchen. La ragione sociale viene completata anche in lingua francese e meglio come segue: «Howeg», Coopérative d'achat pour l'industrie suisse de l'hôtellerie et de la restauration, succursale de Lugano. Lo statuto è stato modificato nell'assemblea generale del 6 ottobre 1964.

25 marzo 1966.

Cornè Banca S.A., a Lugano (FUSC. del 10 febbraio 1966, N° 34, pagina 458). Riccardo Rossi, da Arzo, in Mendrisio, è stato nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma congiunta con un amministratore, un direttore, nonché con altri aventi diritto.

25 marzo 1966.

Garul Holding S.A., a Lugano, l'assunzione di partecipazioni, ecc. (FUSC. del 19 novembre 1965, N° 271, pagina 3645). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 marzo 1966, la società ha deciso di modificare lo scopo come segue: la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, l'amministrazione di patrimoni mobiliari e immobiliari. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

25 marzo 1966. Rappresentanze, ecc.

Umberto Muzio, a Lugano, rappresentanze e commissioni (FUSC. del 23 novembre 1965, N° 458, pagina 1830). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

25 marzo 1966. Immobili, ecc.

Euganea S.A., a Lugano, la compra vendita di beni immobili e mobili, ecc. (FUSC. del 26 novembre 1963, N° 277, pagina 3358). Ernesto Hengge, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Maria-Pia Bossi, da Paradiso, in Lugano.

25 marzo 1966. Tabacchi, ecc.

Orienta S.A., a Tavernes, commercio dei tabacchi, fabbricazione e vendita di sigarette (FUSC. dell'11 settembre 1964, N° 211, pagina 2753). La firma di Giorgio Bosia, già segretario del consiglio d'amministrazione, è estinta, pur rimanendo membro del consiglio d'amministrazione.

25 marzo 1966. Frutta, ecc.

Alfredo Bernasconi, a Lugano, frutta, verdura, fiori e vini (FUSC. del 2 aprile 1937, N° 75, pagina 769). La ditta viene cancellata per cessione parziale di commercio ed in parte perchè non è più tenuta all'iscrizione.

25 marzo 1966.

Banca della Svizzera Italiana, a Lugano, società anonima (FUSC. del 16 dicembre 1965, N° 294, pagina 3942). Antonio Lory, già presidente, è ora membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due come finora. Carlo Pernsch, già amministratore delegato, è ora presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due come finora.

25 marzo 1966. Articoli di cartoleria, ecc.

Serral di Werner Kessel, a Lugano. Titolare: Werner Kessel, da Massagno, in Agno. Servizio e rifornimento diretto di grandi magazzini con articoli di cartoleria e affini. Via Cortivallo 22.

25 marzo 1966. Coperture impermeabili, ecc.

Zone S.A., a Massagno, la rappresentanza dei prodotti «Zone», coperture impermeabili, ecc. (FUSC. del 22 marzo 1966, N° 68, pagina 944). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'11 marzo 1966, la società ha deciso di modificare lo scopo come segue: la rappresentanza dei prodotti «Zone» coperture impermeabili e isolazioni, vendita all'ingrosso di materiale di costruzione, fabbricazione e vendita all'ingrosso di mobili per l'arredamento interno. La società potrà assumere partecipazioni in imprese similari. Compra e vendita di immobili. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

28 marzo 1966.

Banca Prealpina S.A., a Lugano, l'esercizio di una banca, ecc. (FUSC. del 19 novembre 1964, N° 270, pagina 3480). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 marzo 1966, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 2.000.000 a fr. 4.000.000 mediante l'emissione di 4000 azioni, al portatore, da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 4.000.000, diviso in 8000 azioni, al portatore, da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

28 marzo 1966. Partecipazione, ecc.

Itaresidence Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 marzo 1966. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari, l'esplicazione di mandati contabili e la gestione di amministrazioni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Luigi Belli, da Personico, in Lugano. Recapito: viale Cattaneo 11, presso studio Libanone-Bernasconi.

28 marzo 1966. Genio civile, ecc.

Carfor Costruzioni S.A., a Lugano, l'esecuzione di ogni lavoro del genio civile e del genio edile, ecc. (FUSC. del 29 dicembre 1964, N° 302, pagina 3892). Il consiglio d'amministrazione è ora così composto: Hermes Gambazzi, presidente, che cessa di firmare quale amministratore unico, e Mauro Gambazzi, da Novaggio, in Lugano, membro (nuovo). La società è ora vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva del nuovo membro col presidente.

#### Distretto di Mendrisio

24 marzo 1966.

S.A. Modes et Créations, in Balerna. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 marzo 1966. Scopo: l'importazione, la fabbricazione, l'esportazione e la vendita di articoli di abbigliamento maschile e femminile di alta moda. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente 4 nelle persone di: Aldo Della Spina, da ed in Balerna, presidente; Gaetano Mancini, cittadino italiano, in Lugano, vice-presidente; Alfredo Noseda, da ed in Vacallo; Dr. Pino Poggioli, da San Nazzaro, in Lugano, membri. La società è impegnata dalla firma collettiva del presidente e del vice-presidente. Recapito: presso Aldo Della Spina, Balerna.

25 marzo 1966. Partecipazioni.

A.S.C. Holding, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 24 marzo 1966. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 120.000, suddiviso in 120 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Fiam S.A., via Livio 5, Chiasso.

28 marzo 1966. Immobili

Alideco S.A. (Albarella Island Development Company), in Chiasso, l'acquisto, la costruzione e la vendita in Svizzera e all'estero di beni immobili, ecc. (FUSC. del 1° novembre 1965, N° 255, pagina 3424). Con decisione assembleare del 25 marzo 1966, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 220.000 mediante emissione di 170 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 220.000, suddiviso in 220 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

28 marzo 1966. Impianti sanitari, riscaldamento.

Fratelli Mombelli, in Stabio. Antonio Mombelli, da Stabio, in Morbio Inferiore, e Giancarlo Mombelli, da Stabio, in Muzzano, hanno costituito, a partire dal 1° aprile 1966, una società in nome collettivo. Costruzioni e installazioni di impianti sanitari e di riscaldamento. Via Giulia 23, Stabio.

28 marzo 1966. Prodotti alimentari, ecc.

Pezziol S.A., in Mendrisio, fabbricazione, vendita, in Svizzera nonché l'eventuale importazione ed esportazione dei prodotti alimentari della società per azioni G.B. Pezziol, in Milano, ecc. (FUSC. del 6 gennaio 1965, N° 3, pagina 41). Angelo Dalle Molle non fa più parte del consiglio di amministrazione. In sua sostituzione è stato nominato presidente del consiglio di amministrazione, senza diritto di firma, Ferruccio Bolla, da Castro, in Lugano. Alla vice-direttrice, Elvezia Brivio nata Botta, è stato conferito il diritto di firma individuale.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

23 mars 1966. Immeubles.

S.I. Pré-Roc A, a Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 septembre 1965, page 3006). Les autorités fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur accord, cette raison sociale est radiée.

#### Genève - Genève - Ginevra

Rectifications.

Celsa Martinoli, a Genève, café-restaurant à l'enseigne «Au Rossini». L'inscription du 17 mars 1966 (FOSC. du 25 mars 1966, page 992) est rectifiée en ce sens que l'adresse de la maison est 6, avenue du Mail (et non pas du Maril).

Société Immobilière la Dancinette, à Genève, société anonyme. L'inscription du 18 mars 1966 (FOSC. du 29 mars 1966, page 1035) est rectifiée en ce sens que l'adresse de la société reste 31, boulevard Helvétique, chez Francis Bostico.

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief im zweiten Range, Lit. M., fol. 368, per restlich Fr. 2100 und lastend auf Parzelle Nr. 1027 des Grundbuches Birsfelden, vom 12. November 1924.

Der unbekante Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (303)

4110 Liestal, den 31. März 1966.

Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

### Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber Hans Tellenbach, Handlung, Bomatt, 3436 Zollbrück, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilsverkaufes für die sämtlichen Haushaltartikel erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 1 Jahr festgesetzt. (A.A. 89)

3438 Lauperswil, 31. März 1966

Der Gemeinderat

**Banque pour le Développement Commercial - Trade Development Bank, Genève, 16, place de la Fusterie****Banca per lo Sviluppo Commerciale**

Actif

Bilan au 31 décembre 1965, (avant répartition)

Passif

Actif		Passif	
Fr.		Fr.	
Caisse et compte de chèques postaux	24 717 350.07	Engagements en banque à vue	14 127 006.21
Avoirs en banque à vue	114 585 550.88	Engagements en banque à terme	93 680 675.57
Avoirs en banque à terme	27 432 941.56	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	131 786 810.85
Effets de change	51 315 013.55	Créanciers à terme	57 159 105.92
Comptes courants débiteurs en blanc	22 034 545.92	Livrets de dépôts	892 415.68
Comptes courants débiteurs gagés par hypothèques	12 432 397.31	Traites et acceptations	1 970 677.—
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	77 650 957.15	Autres postes du passif	8 163 740.44
Avances et prêts à terme en blanc	6 196 954.68	Capital-actions	Fr. 26 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	1 437 761.45	Bons de jouissance	Fr. 26 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	4 106 004.94	Réserve légale	2 000 000.—
*Titres et participations permanentes	13 276 700.14	Réserve spéciale	4 500 000.—
Participations syndicales	8 801 828.62	Compte de profits et pertes:	
Autres postes de l'actif	8 373 065.72	Solde disponible	5 810 310.32
Crédits documentaires et cautionnements:		Crédits documentaires et cautionnements:	
Fr. 51 029.154		Fr. 51 029 154.—	
Souscription de titres: solde à libérer Fr. 15 534 000.—		Engagements à titre de versement sur actions:	
		Fr. 15 534 000.—	
	372 391 071.99		372 391 071.99
*Etat des titres et participations permanentes		Fr.	
Actions suisses: Banques		460 880.—	
Diverses		1 150 000.—	
Obligations étrangères: de corporations de droit public		4 466 061.28	
Actions étrangères: Banques		1 726 000.—	
Diverses		5 473 758.86	
		13 276 700.14	
Charges		Compte de profits et pertes de l'exercice 1965	
Fr.		Fr.	
Intérêts débiteurs	9 588 624.80	Report de l'exercice précédent	205 811.15
Commissions	116 341.75	Intérêts créanciers	12 561 509.59
Organes de la banque et personnel	2 562 399.10	Commissions	2 509 430.75
Contributions aux institutions de prévoyance	203 900.65	Produit du portefeuille-effets	6 091 521.91
Frais généraux et frais du bureau	2 884 167.76	Produit des titres, des participations permanentes et syndicales	1 393 413.75
Impôts et taxes	1 366 404.10	Produits divers	872 832.40
Pertes et amortissements	1 075 374.07		
Bénéfice disponible:			
Report de l'exercice précédent	Fr. 205 811.15		
Bénéfice de l'exercice	Fr. 5 604 499.17		
	5 810 310.32		
	23 637 522.55		23 637 522.55
Répartition du bénéfice net:		Fr.	
Versement aux réserves		2 000 000.—	
Dividende 7% au capital-actions de Fr. 26 000 000.—		1 820 000.—	
Dividende 7% aux bons de jouissance de Fr. 26 000 000.—		1 820 000.—	
Report à nouveau		170 310.32	
		5 810 310.32	

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Bundesratsbeschluss**

betreffend die Aenderung der Verordnung über die Anlage ausländischer Gelder (Vom 25. März 1966)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Die Verordnung vom 21. April 1961 über die Anlage ausländischer Gelder wird wie folgt geändert:

Art. 5, Abs. 1, Buchstabe e (neu)

e) die Anlage ausländischer Gelder in Obligationen von Anleihen, die nach dem 31. März 1966 von folgenden Emittenten öffentlich ausgegeben werden:

- von der Pfandbriefzentrale der Schweizerischen Kantonalbanken,
- von der Pfandbriefbank Schweizerischer Hypothekarinstitute,
- von den Kantonalbanken im Sinne von Artikel 3, Absatz 1 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen vom 8. November 1934,
- von der Emissionszentrale Schweizerischer Lokalbanken,
- von Bodenkreditanstalten im Sinne von Artikel 13, Absatz 3 des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben vom 4. Oktober 1917, welche während der letzten fünf Jahre Obligationenanleihen öffentlich ausgegeben haben,
- von der Schweizerischen Eidgenossenschaft für allfällige Wohnbauanleihen.

Art. 5bis (neu)

Die Verwaltungsgesellschaften von Immobilienanlagefonds dürfen nach dem 31. März 1966 bis zu einem Betrag von 6 Prozent des am 31. Dezember 1965 ausgewiesenen reinen Fondsvermögens Anteilscheine an Ausländer abgeben.

Als Immobilienanlagefonds gelten Anlagefonds, deren Aktiven zu mindestens 80 Prozent in Grundstücken, Beteiligungen an oder Forderungen gegen Immobiliengesellschaften angelegt sind.

Verwaltungsgesellschaften, die von dieser Befugnis Gebrauch machen, haben der Schweizerischen Nationalbank für jeden von ihnen geleiteten Fonds bis zum 10. jeden Monats den Emissionswert der im Vormonat an Ausländer abgegebenen Anteilscheine zu melden; in der ersten Meldung ist auch der Stand des reinen Fondsvermögens per 31. Dezember 1965 und die Zusammensetzung der Fondsaktiven auf das gleiche Datum aufzuführen.

Art. 6, Abs. 3, letzter Satz

Die Käufe und Verkäufe der gemäss Artikel 5, Absatz 1, Buchstabe e für die Anlage ausländischer Gelder zugelassenen Anleiheobligationen sind gesondert aufzuführen, die übrigen in Artikel 5, Absatz 1 aufgeführten Anlagen sind nicht zu melden.

II

Dieser Beschluss tritt am 1. April 1966 in Kraft.

80. 5. 4. 66

**Bundesratsbeschluss**

über die Allgemeinverbindlicherklärung von Aenderungen der Vereinbarung über die ausländischen Gelder

(Vom 25. März 1966)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2, Absatz 2 und Artikel 3 des Bundesbeschlusses vom 13. März 1964 über die Bekämpfung der Teuerung durch Massnahmen auf dem Gebiete des Geld- und Kapitalmarktes und des Kreditwesens, beschliesst:

Art. 1. Die im Anhang wiedergegebenen Aenderungen der Vereinbarung vom 31. März 1961 über die ausländischen Gelder werden für alle dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8. November 1931 unterstehenden Unternehmen (Banken) und die bankähnlichen Finanzgesellschaften, die sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder empfehlen, allgemeinverbindlich erklärt.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. April 1966 in Kraft. 80. 5. 4. 66

**Anhang****Aenderungen der Vereinbarung über die ausländischen Gelder**

(Vom 25. März 1966)

Die Schweizerische Nationalbank hat die Vereinbarung vom 31. März 1961 über die ausländischen Gelder gestützt auf deren Artikel 10 wie folgt gelockert:

I

Die Vereinbarung vom 31. März 1961 wird wie folgt geändert:

Art. 7, Buchstabe e (neu)

e) die Anlage ausländischer Gelder in Obligationen von Anleihen, die nach dem 31. März 1966 von folgenden Emittenten öffentlich ausgegeben werden:

- von der Pfandbriefzentrale der Schweizerischen Kantonalbanken,
- von der Pfandbriefbank Schweizerischer Hypothekarinstitute,
- von den Kantonalbanken im Sinne von Artikel 3, Absatz 1 des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen vom 8. November 1934,
- von der Emissionszentrale Schweizerischer Lokalbanken,
- von Bodenkreditanstalten im Sinne von Artikel 13, Absatz 3 des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben vom 4. Oktober 1917, welche während der letzten fünf Jahre Obligationenanleihen öffentlich ausgegeben haben,
- von der Schweizerischen Eidgenossenschaft für allfällige Wohnbauanleihen.

## Art. 8, Abs. 3, letzter Satz

Die Käufe und Verkäufe der gemäss Artikel 7, Buchstabe e für die Anlage ausländischer Gelder zugelassenen Anleiheobligationen sind gesondert aufzuführen, die übrigen in Artikel 7 aufgeführten Anlagen sind nicht zu melden.

## II

Diese Aenderungen treten am 1. April 1966 in Kraft. 80. 5. 4. 66

## Arrêté du Conseil fédéral

modifiant l'ordonnance concernant le placement de fonds étrangers  
(Du 25 mars 1966)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

## I

L'ordonnance du 24 avril 1964 concernant le placement de fonds étrangers est modifiée comme suit:

Art. 5, 1<sup>er</sup> al, lettre e (nouveau)

- e) Le placement de fonds étrangers en obligations d'emprunts qui seront émis publiquement après le 31 mars 1966 par:
- la centrale de lettres de gage des banques cantonales suisses;
  - la banque des lettres de gage d'établissements suisses de crédit hypothécaire;
  - les banques cantonales au sens de l'article 3, 4<sup>e</sup> alinéa, de la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne;
  - la centrale d'émission de banques régionales;
  - les établissements de crédit foncier, au sens de l'article 13, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi fédérale du 4 octobre 1917 sur les droits de timbre, qui ont émis des emprunts publics par obligations au cours des cinq dernières années;
  - la Confédération pour d'éventuels emprunts concernant la construction de logements.

## Art. 5bis (nouveau)

Les sociétés de gérance de fonds de placement immobiliers peuvent délivrer à des étrangers, à partir du 31 mars 1966, des certificats de parts jusqu'à concurrence de 6 pour cent de la fortune nette du fonds au 31 décembre 1965.

Sont considérés comme fonds de placement immobiliers, les fonds de placement dont les actifs sont placés au moins à raison de 80 pour cent en immeubles, en participations à des sociétés immobilières ou en créances contre de telles sociétés.

Les sociétés de gérance qui font usage de cette autorisation doivent annoncer à la Banque nationale suisse pour chaque fonds qu'elle gère, jusqu'au 10 de chaque mois, la valeur d'émission des certificats de parts délivrés à des étrangers le mois précédent; lors de la première déclaration doivent être également indiqués l'état de la fortune nette du fonds au 31 décembre 1965 et la composition des actifs du fonds à la même date.

Art. 6, 3<sup>e</sup> al., dernière phrase

Les achats et les ventes d'obligations d'emprunts autorisés, en vertu de l'article 5, 1<sup>er</sup> alinéa, lettre e, pour le placement de fonds étrangers doivent être annoncés séparément, les autres placements énumérés à l'article 5, 1<sup>er</sup> alinéa, ne doivent pas être annoncés.

## II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1966. 80. 5. 4. 66

## Arrêté du Conseil fédéral

conférant force obligatoire générale à des modifications de la convention sur les fonds étrangers  
(Du 25 mars 1966)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 2, 2<sup>e</sup> alinéa, et 3 de l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 concernant la lutte contre le renchérissement par des mesures dans le domaine du marché de l'argent et de capitaux et dans celui du crédit, arrête:

Article premier. Force obligatoire générale est conférée aux modifications de la convention du 31 mars 1964 sur les fonds étrangers reproduites en annexe du présent arrêté pour toutes les entreprises (banques) qui sont soumises à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne, ainsi que pour les sociétés financières à caractère bancaire qui ne font pas appel au public pour obtenir des dépôts de fonds.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1966. 80. 5. 4. 66

## Annexe

## Modifications de la convention sur les fonds étrangers

(Du 25 mars 1966)

Se fondant sur l'article 10 de la convention du 31 mars 1964 sur les fonds étrangers la Banque nationale suisse a apporté aux dispositions de ladite convention les allègements suivants:

## I

La convention du 31 mars 1964 est modifiée comme il suit:

## Art. 7, lettre e (nouveau)

- e) Le placement de fonds étrangers en obligations d'emprunts qui seront émis publiquement après le 31 mars 1966 par:
- la centrale des lettres de gage des banques cantonales suisses;
  - la banque de lettres de gage d'établissements suisses de crédit hypothécaire;
  - les banques cantonales au sens de l'article 3, 4<sup>e</sup> alinéa, de la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne;
  - la centrale d'émissions de banques régionales;
  - les établissements de crédit foncier, au sens de l'article 13, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi fédérale du 4 octobre 1917 sur les droits de timbre, qui ont émis des emprunts publics par obligations au cours des cinq dernières années;
  - la Confédération pour d'éventuels emprunts concernant la construction de logements.

Art. 8, 3<sup>e</sup> al., dernière phrase

Les achats et les ventes d'obligations d'emprunts autorisés, en vertu de l'article 7, lettre e, pour le placement de fonds étrangers doivent être annoncés séparément, les autres placements énumérés à l'article 7 ne doivent pas être annoncés.

## II

Les présentes modifications entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1966.

80. 5. 4. 66

## Verordnung über die Anlage ausländischer Gelder

(vom 24. April 1964)

## Ordonnance concernant le placement de fonds étrangers

(du 24 avril 1964)

Liste der nach Art. 5, Absatz 1, lit. b, c, e, und d der Verordnung zulässigen Anlagen

Liste des placements permis selon art. 5, alinéa 1, lettres b, c, e, et d de l'Ordonnance citée

## 1. Anteilscheine schweizerischer Anlagefonds

## 1. Certificats de fonds de placement suisses

Amca	Interglobe
America-Special	Intercontinental Trust
Anglo-Valor	Interstor
Automation Fonds	Intervest Trust Fund
	Isastru
Basit	Isif
Berlin 1961	Itac
Canac	Montreal-Immobil
Canada-Immobil	
Canasec	Nurit
Carlton Tower Fonds	Pharmafonds
Converfonds	Realvalor
	Romit
Denac	Safit
Diversit	Scowit
	Sunfona
Energie Valor	
Espac	Toronto Downtown Properties Fonds
Eurit	Tranche canadienne
Europa-Valor	Tranche française
Eurovest	Transinvest-Land
Fonds Commun d'Investissement	Universal Fund
France Parts	Ussec
Francit	
Gerfonds	Whytru
Gernac	World Investment Fund (WIF)
Hapimang	494 Avenue Road Fonds

## II. Aktien von in der Schweiz domizilierten Holdinggesellschaften

## II. Actions de sociétés holding ayant leur siège en Suisse

Albergo Termale SA, Zürich  
Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel  
Hispaterra Holding AG, Zürich  
Holding Ed. Laurens SA, Basel  
Interhandel AG, Basel  
«Interberia» Aktiengesellschaft für Beteiligungen in Spanien, Basel  
Intersun AG, Basel  
L.G. International AG, Zug  
Nestlé Alimentana SA, Cham (Inhaber-Aktien; actions au porteur)  
Rassco Corporation Ltd., Zürich  
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitätsgesellschaft, Zürich  
Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft, Zürich  
Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte, Zürich  
Société Internationale Pirelli SA, Basel  
Suehard Holding SA, Lausanne  
Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich  
Union Nasie, Genève

## III. Obligationen von in der Schweiz domizilierten Emittenten

## III. Obligations d'émetteurs domiciliés en Suisse

6% Wandelanleihe Albergo Termale SA, Zürich  
4½% Citroën SA, Genève, 1958  
4¼% Dow Chemical International AG, Zürich, 1959  
3½% et 4½% Bons de Caisse de fr. 10 000.- au nominal  
Eucomar Investment & Loan Society SA, Genève  
Eurofima, Basel (alle bisherigen Anleihen; tous les emprunts émis jusqu'ici)  
4% Holding Ed. Laurens SA, Basel  
5% Société Financière Viking, Fribourg, 1960  
Société Internationale Pirelli SA, Basel (alle bisherigen Anleihen; tous les emprunts émis jusqu'ici)  
4½% U. S. Rubber Overseas SA, Genève, 1963

Hinsichtlich künftiger Anleihen der vorgenannten sowie weiterer Gesellschaften behält sich die Nationalbank ihre Stellungnahme vor.

La Banque nationale se réserve de statuer sur les emprunts qui seront émis ultérieurement par les sociétés précitées ou par d'autres sociétés.

Zürich, den 30. März 1966

Schweizerische Nationalbank

Zurich, le 30 mars 1966

Banque nationale suisse

80. 5. 4. 66

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Grands Magasins au Grand Passage S.A., Genève

L'assemblée générale qui a eu lieu le 4 avril 1966 a voté un dividende de Fr. 10.- par action. Le coupon N° 13 sera donc payable par Fr. 10.- sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% et de l'impôt anticipé de 27%, soit à raison de Fr. 7.- net. Par ailleurs, l'assemblée générale a voté la distribution d'un bonus extraordinaire de Fr. 10.- par action. Le coupon N° 14 sera donc payable par Fr. 10.- sous déduction du droit de timbre fédéral de 3% et de l'impôt anticipé de 27%, soit à raison de Fr. 7.- net, auprès de l'Union de Banques Suisses et du Crédit Suisse, à Genève, dès le 5 avril 1966.

Le conseil d'administration

**PREIS**  
Aktenschranke  
mit Flügel- oder  
Schlebetüren **AB**  
**SCHLAG**

Verlangen Sie unseren Gesamtkatalog

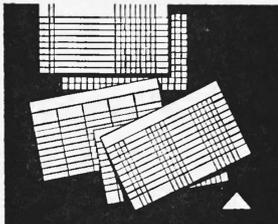
**SARA AG**

Stahlmöbelfabrik  
6598 Tenero 093 8 44 44

MUBA Stand 8609 Halle 25

Kartei-Karten

in allen Papeterien erhältlich



**SIMPLEX**  
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

**witzig**

Büro-Einrichtungen



Hochhaus zur Palme, Zürich



Da war einmal ein Mann in einem grossen , ganz nah bei einem . Immer wenn der  aufging und er in seinem  lag, begann er von einer wunderlichen Maschine zu träumen, mit der man eine , ein wunderschönes , sogar ein  sowie  hervorzaubern konnte. Von , lieber Leser, wünschen wir Ihnen auch einen solchen Traum.....

denn unsere Traummaschine heisst Hermes Electric. Die hier abgebildeten Spezialzeichen sind eine kleine Auswahl unter vielen Hunderten. Jede neue Hermes-Schreibmaschine kann mit den Spezialtypen Ihrer Wahl ausgerüstet werden. Seien Sie nun Ingenieur, Techniker, Chemiker, Architekt, Handwerker oder Hotelier, wir haben die von Ihnen gewünschten Spezialzeichen schon heute für Sie bereit. Lernen Sie auch die vielen anderen Vorzüge dieser perfekt ausgerüsteten Schreibmaschine kennen: den automatischen Papiereinzug, die Doppelfarbband-Vorrichtung, den praktischen Frontstenoblockhalter, den elektrischen Dezimaltabulator und alle weiteren Vorteile der in 15 verschiedenen Schriften lieferbaren Hermes Electric.



Verlangen Sie den reichhaltigen Farbprospekt der neuen Hermes Electric oder der manuellen Hermes Ambassador als Vorstufe einer unverbindlichen Vorführung durch:

Büromodelle ab Fr. 750.-  
Portables ab Fr. 285.-  
**HERMES**  
ein Paillard-Erzeugnis †

**Kauf oder Leasing**



**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz / Vertreter für alle Kantone

**Bodenkreditbank in Basel**

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird der Coupon Nr. 4 unserer Aktien Nrn. 1-30 000 von nom. Fr. 100.- mit Fr. 7.- brutto, abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer, mit

Fr. 4.90 netto je Aktie

ab 6. April 1966 eingelöst.

Die Auszahlungen erfolgen an unserer Kasse sowie bei sämtlichen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins.

Basel, den 5. April 1966

Die Direktion

**Schweiz. Sprengstoff-AG. Cheddite, Liestal**

Einladung zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 19. April 1966, 11.30 Uhr, im Hotel «Engel», Liestal

Traktanden:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Rechnungsjahr 1965.
- Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1965. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
- Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 6. April 1966 an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Liestal auf, wo ebenfalls Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 16. April 1966 bezogen werden können.

Liestal, 5. April 1966

Der Verwaltungsrat

**Durand & Huguenin AG., Basel**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. März 1966 ist die Dividende von heute ab mit Fr. 45.-, abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer = netto Fr. 31.50 am Gesellschaftssitz oder beim Schweizerischen Bankverein in Basel gegen Aushändigung des Coupons Nr. 7 auszahlabar.

Basel, den 31. März 1966

Durand & Huguenin AG.

**PLASTIC-HOLDING S.A., BASEL**

Einladung zur

ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 19. April 1966, 11.45 Uhr, im Hotel «Engel», Liestal

Traktanden:

- Bericht des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren über das Rechnungsjahr 1965.
- Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung vom 31. Dezember 1965. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
- Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Rechnungsrevisoren.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 6. April 1966 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Basel auf.

Basel, 5. April 1966

Der Verwaltungsrat

**EXPERTA****Fiduciaire S.A.**Révisions  
Organisation  
d'entreprises  
Questions fiscales

<b>Zurich</b> Bahnhofstrasse 79 (051) 25 74 48	<b>Bâle</b> Dufourstrasse 25 (061) 24 58 58	<b>Berne</b> Gartenstrasse 3 (031) 25 55 44	<b>Lausanne</b> Belfontaine 2 (021) 23 66 66
--	---	---	--

Fonds de placements de VALCOSA. Lausanne  
(Fonds suisse de placements)Parts immobilières «Série A» au porteur  
Paiement du coupon N° 4Les revenus de la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 1965 au 31 décembre 1965 seront payés dès le 31 mars 1966 contre remise du coupon N° 4.

Revenu brut par part 4 1/2 %	Fr. 22.50
soins déduction de:	
3% impôt sur coupons	
calculé sur Fr. 4.67 par part	Fr. -.14
27% impôt anticipé	
calculé sur Fr. 5.04 par part	Fr. 1.50
Montant net par certificat d'une part	Fr. 21.-

Les porteurs de parts domiciliés en Suisse pourront demander l'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé sur un montant de Fr. 5.04, soit Fr. 1.36 pour le coupon N° 4 par part.

Le coupon est payable auprès de la banque dépositaire, des domiciles de souscription et de paiement ou de votre banque habituelle.

La banque dépositaire: **Banque Commerciale de Lausanne**  
40, chemin de Mornew  
LausanneLa direction des fonds: **VALCOSA, Valeurs Communes S.A.**  
38, Petit-Chêne  
Lausanne

AKTIENGESELLSCHAFT

**Chocolat Tobler**Einladung zur  
54. ordentlichen Generalversammlung  
der AktionäreMittwoch, den 20. April 1966, 15.00 Uhr  
im Kursaal (Konzertsaal) in Bern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 53. ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1965
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1965
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes
4. Entlastung der Verwaltungsorgane
5. Wahlen - a) Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat - b) Wahl der Kontrollstelle

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft in Bern, Länggasse 51, zur Einsichtnahme auf.

Wir ersuchen die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, ihre Zutrittskarte mit dem ihnen zugestellten Formular anzufordern. Gemäss den Gesellschaftsstatuten (Art. 12) können nur diejenigen Aktionäre zur Generalversammlung zugelassen werden, die am Tage des Erlasses der Einladung im Aktienregister eingetragen sind. In der Zeit vom 4.-20. April 1966 werden keine Ein- und Übertragungen im Aktienregister vorgenommen.

Aktionäre, die an der Generalversammlung nicht persönlich teilnehmen, bitten wir, die Vollmachtserklärung blanko unterzeichnet an die Gesellschaft zu richten, damit diese für die Vertretung im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates besorgt sein kann.

Wünscht ein Aktionär einen anderen, im Aktienregister eingetragenen Aktionär mit der Vertretung zu beauftragen, so hat er den Namen und die Adresse des betreffenden Aktionärs in die Vollmachtserklärung einzusetzen und diese unterzeichnet ebenfalls der Gesellschaft zuzustellen. Letztere wird für den Versand der Zutrittskarte besorgt sein. Vertretungen unter Ehegatten sind zulässig, auch wenn der Vertretende nicht Aktionär ist.

Besitzer von noch nicht umgetauschten Inhaberaktien können weder mitgliedschaftliche noch vermögensrechtliche Ansprüche an die Gesellschaft stellen. Sie werden deshalb erneut aufgefordert, ihre Titel umgehend zwecks Registrierung und Umtausch einzureichen. Das Coupon Nr. 8 der ehemaligen Inhaberaktien, das zum Bezug der Dividende für das Geschäftsjahr 1960 berechtigt, verjährt gemäss Art. 128. OR, nach der diesjährigen Generalversammlung.

Bern, den 4. April 1966

Der Verwaltungsrat

**BIGLA**Stahlmöbel für Büros etc.  
Stahlmöbel für Betriebe  
OrganisationsmittelUnverbindliche  
Beratung  
Erste Referenzen im  
In- und AuslandBigler, Spigcher AG.  
Biglen (Bern)  
Tel. 031 68 62 21

Zu verkaufen

**1 Fakturier-  
automat**

sehr gute Occasion

**1 Klein-  
buchungs-  
automat**

wenig gebraucht

Offerten unter  
Chiffre SHAB 50075  
an Publicitas,  
3001 Bern.**Warenumsatz-  
steuer**

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 43 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftlicher Bestätigungen dieser Einzählungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes  
3000 Bern**Impôt sur le  
chiffre  
d'affaires**

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 Fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confondre la commande séparément.

Feuille officielle  
suisse du commerce  
3000 Bern**Einbauten**

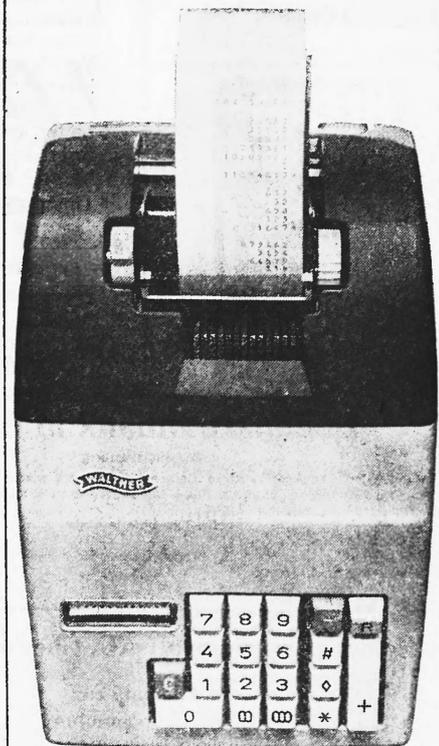
in Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

**N. Hardegger GmbH.**  
Etuifabrik, Musterkoffer

Kempferstrasse 5, 8032 Zürich, Tel. (051) 32 67 96

Vertrieb: K. Herzog AG

**comptess**  
**WALTHER**La «petite» machine à additionner WALTHER  
aux grandes performances  
Capacité 11/12 chiffres**S.A. pour Machines  
à Additionner et à Calculer**

Bahnhofplatz 9, Case postale 8023 Zurich, Tél. (051) 27 01 33

34



Beim heutigen Massenpostverkehr müssen Drucksachen eine Elefantenhaut haben, zu kommen. Eine solche Elefantenhaut ist die "Relorta"-Versandtasche mit Kartonrücken.

## SCHALLER COUVERTS

SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik  
8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42

In Biel zu vermieten

## Industrie-Land

gute Zufahrt mit oder ohne Geleise-anschluss SBB

Anfragen an:

Tredbandbureau W. Bieri-Leu  
Biel, Tel. (032) 2 20 57

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Frochan  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

## ANGEBOT

Infolge Umstellung auf Computer, liquidieren wir:

## 2 Burroughs-Buchungsautomaten

Sensitronic 4200

mit elektronischer Saldolesung.  
Verkaufspreis ab Zürich oder Genf nur  
Fr. 25 000.—.  
Anschaffungskosten je Fr. 66 000.—, 1962.

Ferner nur ab Zürich

## 10 Remington Kard-Veyer-Automaten

(Lochkarten-Kartei, elektr. Antrieb)

Verkaufspreis Fr. 2100.— per Stück.

Anfragen erbeten an:

Au Grande Passage S.A. Genève,  
Tel. (022) 25 02 40, Herr Guglielmetti.

Grands Augustus Jelmoll S.A., Zürich,  
Tel. (051) 29 30 11, intern 789.

Müller  
Müller  
Müller aber welcher Müller?

Können Sie aus 50 000 Karten sofort die richtige finden?

Wir zeigen Ihnen den Weg. Mit der RN Fächer-Kartei erfassen Sie mit einem Blick 50 Namen, Adressen, Bezeichnungen.

Und ein weiterer Vorzug: die RN Fächer-Kartei beansprucht nicht viel mehr Raum als eine Kartei mit normalen Karten. Sie ist eine auch im Ausland sehr geschätzte Eigenentwicklung.

Für RN Fächer-Kartei:

## Kontakt mit dem Center Rüegg-Naegeli

Büro- und Betriebsorganisation, Abt. Bürosysteme 8022 Zürich, Beethovenstr. 49, Tel. 051 834141

Auch am MUBA-Jubiläum sind wir dabei: in der neuen Halle 25, bei der Rolltreppe.

**ULTRAVOX**

So wie ein Diktiergerät sein muss.  
Unwahrscheinlich praktisch.  
Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe

Direma  
Diktier- und Rechenmaschinen AG  
8045 Zurich Z (051) 35 73 73

**RN 3K<sup>®</sup>**  
Büromöbel

Rüegg-Naegeli-Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- u. Betriebsorganisation  
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49 / Am Schanzengraben Telefon 051 270 250

## Société Bancaire de Genève

### Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1965, fixé à 9% par l'assemblée générale des actionnaires du 1<sup>er</sup> avril 1966, est payable à nos caisses, place de la Synagogue 6, à Genève, à raison de Fr. 45.—, sous déduction des impôts fédéraux de 30%, soit net Fr. 31.50, dès le 4 avril 1966, contre remise du coupon N° 31.

## SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG.

### Chippis und Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 27. April 1966, 11.00 Uhr,  
im Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, 1. Stock), in Zürich

#### Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für 1965 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Generaldirektion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Geschäftsbericht für das Jahr 1965 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Antrag über die Verwendung des Reingewinnes sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. April 1966 an zur Einsicht der Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Chippis sowie am Sitz unserer Zentralverwaltung, Feldeggstrasse 4, in Zürich, auf.

Stimmberechtigt sind die am 12. April 1966 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 13. bis 27. April 1966 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Aktionäre erhalten in den nächsten Tagen eine schriftliche Mitteilung, welche über den Bezug der Zutrittskarten für die Generalversammlung orientiert.

Chippis und Zürich, den 4. April 1966

Schweizerische Aluminium AG.  
Der Verwaltungsrat

## Compagnie Foncière et Financière du Léman S.A.

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire en l'Etude de M<sup>r</sup> Jean-Marcel Delessert, notaire, à Genève, quai de l'Île 15, le mardi 19 avril 1966, à 10 h. 30.

#### Ordre du Jour:

- 1<sup>o</sup> Examen des comptes arrêtés au 31 décembre 1965 (1<sup>er</sup> exercice social) et de la situation au 31 mars 1966.
- 2<sup>o</sup> Modification du conseil d'administration.

Genève, le 29 mars 1966

L'administrateur

## URSINA AG.

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende pro 1965 auf Fr. 53.— pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 16 ist ab 5. April 1966, abzüglich 3% eidgenössischer Coupons- und 27% Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 38.50 zahlbar:

bei Pictet & Cie., Genf  
bei Armand von Ernst & Cie., Bern  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich  
beim Schweizerischen Bankverein, Basel  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich  
bei der Schweizerischen Volksbank, Bern  
bei der Kantonalbank von Bern, Bern  
bei der Bank Leu & Co. AG, Zürich  
bei von Ernst & Co. AG, Bern  
bei Lombard, Odier & Cie., Genf

sowie bei den schweizerischen Zweigniederlassungen der genannten Banken.

Konolfingen, den 1. April 1966

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
J. F. Gugelmann

# Loterie de la Suisse Romande

## 238<sup>e</sup> tranche Liste de tirage du 2 avril 1966

Billets numérotés de 200 000 à 339 999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros					
14 000	6	0					
14 000	10	2					
1 400	20	01					
140	100	744					
140	200	1921	3742	4480	4712	6030	
		6362	6476	8007	8031	8967	
24	500	202116	203693	210241	214741	215078	
		216076	217091	230242	230336	231139	
		252164	252494	255002	255004	259426	
		263407	266947	271091	281912	284063	
		302839	312101	333497	335146		
20	1 000	208396	214544	216268	218340	219167	
		230650	231117	247341	254718	264911	
		286256	286539	290050	306663	308254	
		312282	313538	317289	331497	335735	
5	2 000	201791	263240	277946	321824	330966	
1 gros lot de 100 000		288797					
2 lots de cons. 400		288796	288798				

Valeur totale des lots: Fr. 436 800. — Prescription: 5 octobre 1966

Cousset (FR), le 2 avril 1966.

Marcel Chuard, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

**Paiement des lots.** Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots inférieurs à Fr. 1000. — inclusivement sont également payables par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâtelaise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leur agences dans les cantons respectifs.

**Prescription.** Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

**Prochaines prescriptions:**

233 <sup>e</sup> tranche tirée le 2 octobre 1965,	prescrite le 5 avril 1966
234 <sup>e</sup> tranche tirée le 6 novembre 1965,	prescrite le 9 mai 1966
235 <sup>e</sup> tranche tirée le 18 décembre 1965,	prescrite le 21 juin 1966
236 <sup>e</sup> tranche tirée le 5 février 1966,	prescrite le 8 août 1966
237 <sup>e</sup> tranche tirée le 5 mars 1966,	prescrite le 8 septembre 1966

**Impôt.** En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 27 % sur tous les billets entiers gagnant plus de Fr. 50. — et demi-billets plus de Fr. 25. — La somme totale gagnée par le billet ou par le demi-billet, cumul compris, est imposable.

**Remboursement ou imputation.** Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Liste de tirage: 10 cts. — Le billet: Fr. 6. —; le demi-billet: Fr. 3. —

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

## F. J. TRIPP S.A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 20 avril 1966, à 15 h., au siège social, 8, rue de Rive, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport de gestion sur l'année 1965.
- 2<sup>o</sup> Présentation des comptes annuels de 1965.
- 3<sup>o</sup> Rapport du contrôleur des comptes.
- 4<sup>o</sup> Approbation des comptes et décision sur la répartition du bénéfice.
- 5<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration.
- 6<sup>o</sup> Election d'administrateurs.
- 7<sup>o</sup> Nomination du contrôleur des comptes.
- 8<sup>o</sup> Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du contrôleur des comptes sont à la disposition des actionnaires dès ce jour au siège social.

Pour participer à cette assemblée, les actionnaires devront présenter leurs titres.

Genève, le 31 mars 1966

## THE ASSOCIATED PORTLAND CEMENT MANUFACTURERS LIMITED

Avis de détachement du coupon N° 16 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1965 sur ses actions ordinaires, un dividende final de 1 sh 6 d brut (7 1/2 %).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 28 mars 1966.

L'avis de paiement du coupon N° 16 paraîtra au début avril 1966.

Genève, le 30 mars 1966

Société nommée de Genève

## SOCSA SOCIETE ANONYME, GENEVE

Société pour le commerce sudatlantique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le 24 mai 1966, à 11 h., au siège de la société, rue du Rhône 40, Genève.

**Ordre du jour:**

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration.
- 2<sup>o</sup> Rapport du contrôleur des comptes.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1965 et décharge aux organes de l'administration.
- 4<sup>o</sup> Utilisation du bénéfice.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Genève, le 31 mars 1966

Le conseil d'administration

## Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### 47. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 22. April 1966, vormittags 11.00 Uhr, im Vortragssaal des Verwaltungsgebüdes der Firma in Arbon.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1965. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
2. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend das Jahresergebnis.
3. Neuwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1966.

Der Geschäftsbericht und die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen ab 12. April 1966 im Büro der Gesellschaft in Arbon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes spätestens bis und mit Dienstag, den 19. April 1966, bezogen werden bei:

dem Hauptsitz und den Filialen des Schweiz. Bankvereins  
dem Hauptsitz und den Filialen der Schweiz. Bankgesellschaft  
dem Bankhaus H.H. Wegelin & Co. in St. Gallen  
der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden und Arbon.

Bei diesen Stellen ist auch unser gedruckter Jahresbericht erhältlich.

Arbon, den 30. März 1966

Der Verwaltungsrat

## Weberei Ebnat AG.

### 50. Generalversammlung

Samstag, 23. April 1966, 14.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma.

Traktanden: Die ordentlichen sowie Statutenrevision und Umwandlung der Inhaber-Namensaktien.

Die Dividendenauszahlung erfolgt gegen Abgabe von Coupon 1965 ab 23. April 1966.

Ebnat-Kappel, den 2. April 1966

Der Verwaltungsrat



## Emprunts de la Ville de Neuchâtel

### Remboursement d'obligations

Par tirage au sort du 1<sup>er</sup> avril 1966, les obligations dont les numéros suivent ont été désignées pour le remboursement.

**Emprunt de 1947 3 1/4 %**

160 obligations de Fr. 1000. — l'une:

37	869	1403	2289	3374	4195	4746	5496	6590	7422
39	910	1452	2474	3394	4205	4771	5616	6885	7511
367	911	1483	2497	3419	4262	4853	5635	6914	7622
427	979	1556	2520	3572	4294	4985	5637	6919	7632
458	981	1627	2630	3574	4432	5091	5643	6969	7696
491	990	1779	2651	3600	4480	5030	5853	6972	7711
497	997	1802	2695	3631	4482	5079	5936	7021	7736
504	1013	1839	2713	3667	4511	5128	5964	7087	7743
570	1144	1872	2863	3701	4590	5165	5989	7117	7776
618	1174	1976	2871	3792	4619	5191	6131	7142	7809
620	1196	1990	2982	3913	4623	5293	6273	7190	7819
567	1236	2020	3102	3975	4650	5297	6316	7268	7824
672	1298	2031	3104	3992	4665	5354	6378	7298	7834
696	1329	2168	3212	4030	4672	5454	6450	7308	7958
723	1362	2255	3233	4122	4680	5469	6469	7387	7968
716	1372	2285	3310	4165	4682	5475	6517	7390	7986

**Emprunt de 1951 3 %**

40 obligations de Fr. 1000. — l'une:

25	109	213	351	490	647	727	827	947	1098
33	193	225	416	568	649	788	854	958	1115
53	199	266	422	596	682	811	883	961	1120
79	201	344	425	638	709	818	916	1013	1127

**Emprunt de 1946 3 1/4 %**

Il n'a pas été procédé au tirage au sort d'obligations de cet emprunt, celles-ci étant rachetées sur le marché, conformément aux conditions de l'emprunt.

Les titres ci-dessus sont remboursables à la caisse communale à Neuchâtel ou aux domiciles indiqués sur les titres, comme suit:

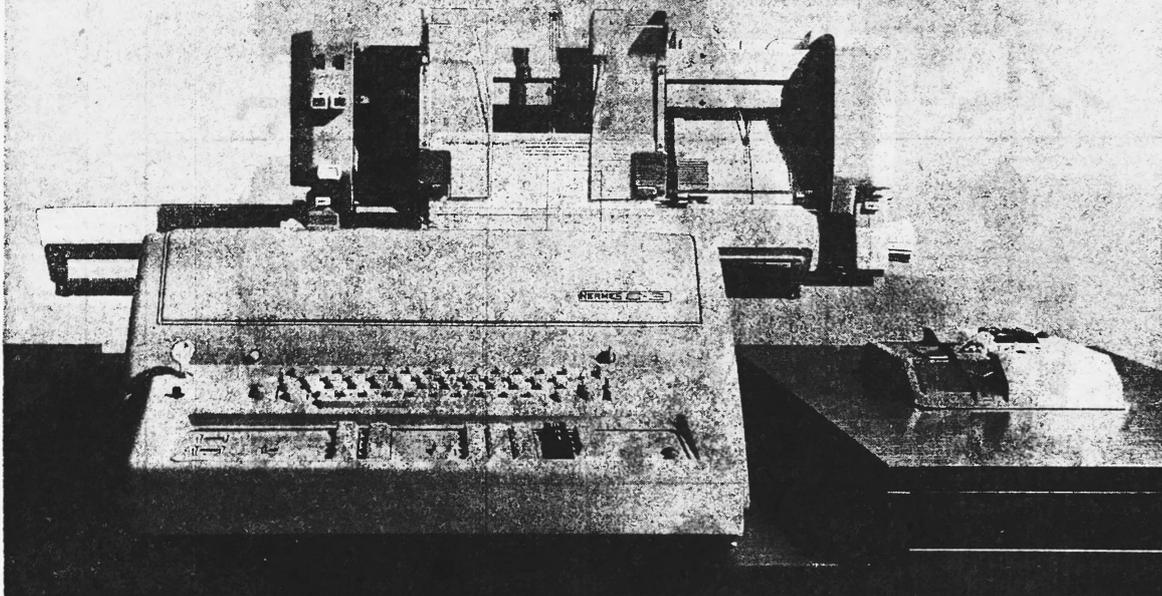
ceux de 1947, le 1<sup>er</sup> août 1966,  
ceux de 1951, le 31 octobre 1966.

Dès ces dates, ils cesseront de porter intérêt.

Neuchâtel, le 1<sup>er</sup> avril 1966

Le directeur des finances: Pierre Meylan

# HERMES LÖST BUCHUNGSPROBLEME



HERMES C-3, Buchungsautomaten nach Mass, können von 3 bis zu 11 Rechenwerken ausgebaut werden. Sie sind mit Volltext und, sofern erwünscht, mit Kurztext-Tastatur ausgerüstet. Aussergewöhnliche Vielseitigkeit durch Steuerschienen mit 4 und Tabulatorschiene mit 8 Programmen. — Besonders praktisch und wirtschaftlich ist die HERMES C-3 mit Monomatic- oder Bimatic-Einzugsautomaten. Mit angeschlossenem Streifen- oder Kartenlocher steht die HERMES C-3 im Dienste der Datenverarbeitung.

**Hermag** Kauf oder Leasing  
Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich, Telefon 051 23 14 28  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz



ein Paillard-Erzeugnis

## S. A. P. J. V. S.A. des Auto-Transports du Pied du Jura Vaudois L'Isle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le **vendredi 22 avril 1966, à 15.00 h., au Château de L'Isle.**

### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Comptes 1965.
- 3° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 4° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 5° Renouvellement de 4 administrateurs.
- 6° Renouvellement de la commission de gestion.
- 7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société de L'Isle.

La feuille de présence sera établie dès 14 h. 30 et close à 15 h.  
Pour être discutées à l'assemblée, les demandes de renseignements et les propositions doivent parvenir au président du conseil, avant le 20 avril 1966.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de demander une carte d'admission au siège avant le 22 avril 1966, ou le jour de l'assemblée dès 14 h. 30, sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt récent de la banque.

L'Isle, le 11 mars 1966

Le conseil d'administration

## CUSI AG., BASEL

Die Aktionäre der Cusi AG., Basel, werden hiermit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf **Mittwoch, den 20. April 1966, vormittags 11 Uhr, in das Restaurant -Schützenhaus-, Schützenmattstrasse 56, Basel, eingeladen.**

### Traktandenliste:

1. Bericht des Verwaltungsrates und Rechnungsablage über das Geschäftsjahr 1965.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichts über das Geschäftsjahr 1965 sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Ernennung der Rechnungsrevisoren pro 1966.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens fünf Tage vor der ordentlichen Generalversammlung eine Zutrittskarte am Sitz der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zu verlangen, wobei die Eigentümer von Inhaberaktien (B) ihre Titel bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Banquiers, Basel, oder bei den Herren Heusser & Cie., Banquiers, Basel, zu hinterlegen oder einen Anweis über den Aktienbesitz beizubringen haben.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle samt dem Antrag über die Verwendung des Reingewinns liegen ab 5. April 1966 am Domizil der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsicht auf.

Basel, den 5. April 1966

Der Verwaltungsrat

## Photoglob-Wehrli AG., Zürich

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 4. April 1966 hat die Ausschüttung einer Dividende von 5% für das Geschäftsjahr 1966 beschlossen.

Die Zahlung erfolgt vom 5. April 1966 an am Sitz der Gesellschaft gegen Coupon Nr. 22 mit Fr. 5.-, abzüglich 3% Coupon- und 27% Verrechnungssteuer,

mit Fr. 3.50 netto.

8036 Zürich, den 5. April 1966  
Dietzingerstrasse 15

Der Verwaltungsrat

## Dube Electric S.A., Baden

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am **Freitag, 6. Mai 1966, um 10.00 Uhr, in den Geschäftsräumen der Gesellschaft.**

### Traktanden:

1. Orientierung gemäss Artikel 725 OR.
  2. Änderung der Statuten, Artikel 6, bezüglich Verkürzung der Einberufungsfrist auf 10 Tage.
  3. Varia.
- Eintritts- und Stimmkarten können gegen Anweis über den Aktienbesitz vom 25. April bis 3. Mai 1966 bei der Gesellschaft oder bei der Gewerbebank Baden bezogen werden.

Baden (AG), 4. April 1966

Für den Verwaltungsrat: W. A. Dube

## ZYMA S.A., NYON

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le **vendredi 29 (vingt-neuf) avril 1966, à 11 (onze) heures, au siège de la société, route de l'Etraz, Nyon.**

### Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les rapports, bilan et compte de profits et pertes peuvent être consultés au siège de la société dès le **lundi 18 avril 1966.**

Les cartes d'admission, valables pour l'assemblée, peuvent être retirées au plus tard jusqu'au **jeudi 28 avril 1966, à 16 h., au siège de la société, à la Société de Banque Suisse, à la Banque Cantonale Vaudoise, à la Banque Gonet & Cie SA., à Nyon.**

Le conseil d'administration



**Für vielseitige Mitarbeiter hat Giroflex diesen vielseitigen Drehstuhl geschaffen...**

...und Sie fühlen sich wohl darauf. Denn die Rückenlehne kann mit einem Handgriff nach Mass eingestellt werden — wie beim Liegesitz einem komfortablen Auto. Auch dieser Drehstuhl wurde nach rein arbeitsphysiologischen Richtlinien konstruiert, die heute allgemein als gültig anerkannt werden. *Giroflex Drehstühle sind anatomisch richtig!*

...und Sie werden viel darauf sitzen, so oft Sie nur können. Bei jeder Gelegenheit; in jeder Stellung. Immer wird Ihnen dieser Drehstuhl das Sitzen zum Vergnügen machen. Denn die bewegliche Rückenlehne gibt Ihnen Halt und trotzdem — dank der Gummilagerung — die nötige Bewegungsfreiheit. *Giroflex Drehstühle sind solid, zweckmässig und erprobt!*

...die Form aber ist schön. In unserem heutigen Sinn schön: einfach, funktionell und harmonisch. Sie wurde von einem Fachmann geschaffen, dem bekannten Designer Professor Arno Votteler. Auch dieser Drehstuhl erhielt die Auszeichnung «Die gute Form». *Giroflex Drehstühle entsprechen dem heutigen Formempfinden!*

**Anatomisch richtig sitzen**

**stoll giroflex**

In führenden Büromöbel-Fachgeschäften. Verlangen Sie die Liste der offiziellen Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex, 5322 Koblenz/AG, Tel. 056/53003

**Der Schweizerische Index der industriellen Produktion**

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturforschung des Eidgenössischen Wirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung ersten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.



**Wohnungs- markt und Wohnungs- marktpolitik**

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hält vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuzusehen das Bundesrat die Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszubilden, als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gesamtgesellschaftliche Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen, und schliesslich ausser verschiedenen Zielen und Mitteln in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30 - 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Elliengerstrasse 3), bezogen werden.

**Eidgenössische Fachprüfungen für Bücherexperten**

Auf Grund des Prüfungsreglementes vom 16. September 1957 führt die Schweizerische Kammer für Revisionswesen im Jahre 1966 die eidgenössischen Bücherexpertenprüfungen durch. Anmeldungen sind an das Sekretariat der Schweizerischen Kammer für Revisionswesen, Prüfungskommission, Limmatquai 120, 8001 Zürich, zu richten, wo Anmeldeformulare (kostenlos), Prüfungsreglement und Wegleitung gegen Voreinzahlung von Je Fr. 2.— plus Porto auf Postcheckkonto 80 - 55729 der Kammer bezogen werden können.

Anmeldetermin für die Vorprüfung: 30. April 1966.

Bewerber, die ihre Anmeldung nicht bis zum genannten Termin einreichen oder die verlangten Unterlagen und Ausweise nicht vollständig beilegen, bzw. sie erst verspätet einsenden, müssen zurückgewiesen werden.

Die schriftlichen Prüfungen werden voraussichtlich zirka Ende August/Anfang September, die mündlichen Prüfungen im Oktober 1966 stattfinden.

Schweizerische Kammer für Revisionswesen

**Examens professionnels fédéraux pour experts-comptables**

Conformément au règlement du 16 septembre 1957, la Chambre suisse pour expertises comptables organise, en 1966, les examens fédéraux pour experts-comptables. Les demandes d'admission aux dits examens sont à adresser au secrétariat de la Chambre suisse pour expertises comptables, commission d'examen, Limmatquai 120, 8001 Zurich, qui délivrera gratuitement les formulaires d'admission, le règlement pour les examens et le guide contre paiement anticipé de Fr. 2.— ébène, plus port, au compte de chèques postaux 80 - 55729 de la Chambre.

Le délai d'inscription pour les examens préliminaires expire le 30 avril 1966.

Les requérants qui n'auront pas envoyé, dans le délai prescrit, leur inscription et les documents exigés, verront leur inscription refusée. — Tout envoi après les dates fixées ne pourra plus être pris en considération.

Les examens écrits sont prévus pour la fin août, début septembre et les examens oraux pour octobre 1966.

Chambre suisse pour expertises comptables

Leistungsfähiges Transportgeschäft hat in der Nähe von Luzern grosse

**Lagerhalle zu vermieten**

an Importfirma oder Fabrikationsunternehmen. Sorgfältiger Transport und Lagerung der Waren wird zugesichert.

Nähere Auskunft unter Chiffre T 27573-23 an Publicitas Luzern.

Gesucht von seriösem und initiativem Kaufmann

**Generalvertretung**

oder sonstige Vertretung auf eigene Rechnung.

Offerten unter Chiffre U 51810 Q an Publicitas AG, 4001 Basel.